



OUR NEWS

ECOVIS MAINTAINS POSITION AMONG TOP TWENTY ADVISORY FIRMS/ ECOVIS UTRZYMUJE POZYCJĘ WŚRÓD DWUDZIESTU NAJWIĘKSZYCH FIRM DORADCZYCH NA ŚWIECIE

IN THIS ISSUE

LEGAL NEWS

2.1

Prokura przed Sądem
Najwyższym/ Commercial
proxy before the Supreme
Court

2.2

Płaca minimalna
pracowników delegowanych/
Minimum wage of posted
employees

2.3

Nowości w PWP/ Novelties
concerning Industrial
Property Law

2.4

Kredyty związane z
nieruchomościami/ Loans
relating to real property

2.5

Instytucje pożyczkowe po
nowemu? New approach to
the credit institutions?

We are more than happy to announce that Ecovis has maintained its position as one of 20 biggest advisory firms in the world. Our growth rate was 6% year to year, exceeding the industry average.

This marks another year of the development of our network, both in relation to the increasing turnover and the territorial expansion all over the world.

We would like to thank our Clients for the trust in our services and wish them success and fortune in future.



Miło nam jest poinformować, że Ecovis utrzymał swoją pozycję w gronie 20 największych doradczych firm świata, ze wskaźnikiem wzrostu 6% w stosunku do roku poprzedniego, powyżej średniej w branży doradczej.

Jest to kolejny rok rozwoju naszej sieci, zarówno w sferze wzrostu obrotów, jak i dalszej ekspansji terytorialnej na całym świecie.

Dziękujemy bardzo naszym Klientom za okazane zaufanie, i gratulujemy im sukcesów oraz życzymy równie dobrej passy w przyszłości.

Legal news

Prokura przed Sądem Najwyższym

30 stycznia 2015 roku Sąd Najwyższy powziął uchwałę w składzie 7 sędziów, która będzie miała istotny wpływ na praktykę obrotu gospodarczego. Sąd Najwyższy wypowiedział się bowiem w przedmiocie instytucji powszechnie stosowanej – tzw. prokury łącznej niewłaściwej

Powszechnie stosowaną praktyką stosowaną przez przedsiębiorców jest ustanawianie prokurenta, upoważnionego do działania jedynie łącznie z członkiem zarządu. Przepisy kodeksu cywilnego nie dopuszczają jednak wprost takiej możliwości – art. 1091 § 2 kc wyraźnie stanowi, że prokury nie można ograniczyć ze skutkiem wobec osób trzecich. Jednocześnie zgodnie z art. 109(4) kc, prokura może być udzielona kilku osobom łącznie. Z drugiej strony przepisy Kodeksu Spółek Handlowych dopuszczają działanie członka zarządu wraz z prokurentem – co stanowi tzw. reprezentację mieszaną.

Sąd Najwyższy w powołanej uchwale (III CZP 34/14) uznał praktykę udzielania prokury, ograniczonej do działania wyłącznie łącznie z członkiem zarządu, za niedopuszczalną, jako stanowiącą de facto obejście przepisów o niemożności ograniczenia prokury ze skutkiem wobec osób trzecich. Prokura łączna niewłaściwa zdaniem Sądu Najwyższego, stoi w sprzeczności z celem instytucji reprezentacji mieszanej, przewidzianej w art. 205 § 1 oraz 373 § 1 i 3 ksh.

Omawiana uchwała stanowi zasadnicze odejście zarówno od powszechnie stosowanej praktyki, ale także od wcześniejszego stanowiska Sądu Najwyższego, w którym opowiedziano się za dopuszczalnością instytucji prokury łącznej niewłaściwej.

Należy uznać, że w obecnym systemie prawnym brak jest podstaw do kwestionowania prokury łącznej niewłaściwej, która została już wpisana do rejestru. Jednakże od 30 stycznia 2015 roku wprowadzenie takiego rodzaju reprezentacji przez spółkę nie zostanie uznane już za sąd rejestrowy za dopuszczalne. Z pewnością także w codziennym obrocie gospodarczym, skutki uchwały szybko staną się zauważalne.

Płaca minimalna pracowników delegowanych

W dniu 12 lutego 2015 roku Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej wypowiedział się w kwestii płacy minimalnej, przysługującej pracownikom delegowanym do pracy do innego państwa członkowskiego UE. Podstawą orzeczenia były przepisy dyrektywy 96/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1996 r. dotyczącej delegowania pracowników w ramach świadczenia usług.

Trybunał podkreślił, że dyrektywa ma na celu, w szczególności, zapewnienia pracownikom delegowanym minimalnej ochrony, przysługującej na mocy bezwzględnie obowiązujących przepisów państwa przyjmującego. Sposób obliczenia płacy minimalnej może być swobodnie określony przez to państwo, pod warunkiem, że przepisy regulujące tę kwestię są jasne i przejrzyste.

Sąd wskazał także, że w razie gdy pracownikowi przysługuje dieta z tytułu oddelegowania, nie powiązana z kosztami tego oddelegowania, a raczej rekompensująca niedogodności z nim związane, stanowi jeden z elementów wynagrodzenia, i jako taka podlega uwzględnieniu przy ustaleniu, czy pracownikowi zapewniono płacę minimalną. Z drugiej strony, takiego warunku nie spełniają kwoty wypłacane przez pracodawców tytułem zwrotu kosztów podróży czy zakwaterowania.

Wśród pracowników delegowanych, pracujących w różnych krajach UE, odsetek pracowników z Polski jest znaczący. Omówione orzeczenie ma zatem szczególnie istotne znaczenie dla polskiego rynku pracy.

Commercial proxy before the Supreme Court

On 30th January 2015 the Supreme Court, as a panel of 7 judges, adopted a resolution which will have a significant effect on market business practices. The Supreme Court took a stand on a commonly used institution – so called improper joint commercial proxy.

A commonly used practice among entrepreneurs is to establish a proxy who is authorized to act solely, together with a member of a management board. However, the provisions of the Civil Code do not expressly allow such a possibility. Article 109(1) § 2 of the Civil Code clearly determines that the commercial proxy may not be limited with an effect to third parties. Simultaneously, pursuant to Article 109(4) of the Civil Code proxy may be granted to several persons jointly. On the other hand, the regulations of the Commercial Companies Code provide for the possibility that a member of a management board acts together with a proxy, which constitutes, so called, mixed representation.

In the aforementioned resolution (III CZP 34/14) the Supreme Court determined that the practice of granting proxy with the limitation to act, solely, jointly with a member of a management board is unacceptable since it constitutes, in fact, circumvention of the regulations that prohibit limiting commercial proxy with an effect to third parties. The Supreme Court is of the opinion that improper joint commercial proxy contradicts the purpose of the institution of joint representation specified in Article 205 § 1 and Article 373 § 1 and 3 of the Commercial Companies Code.

The resolution in question constitutes a significant denial of both commonly used practice, as well as the Supreme Court's stand expressed in the earlier resolution in which the Supreme Court approved the institution of improper joint commercial proxy.

It should be considered that in the current legal system there is no basis upon which to question improper joint proxy that has already been entered into the register. However, the court of registration will not accept such a method of representation should it be introduced by a company after 30th January 2015. It is anticipated that the consequences of the resolution will be quickly noticeable in daily business transactions.

Minimum wage of posted employees

On 12th February 2015 the Court of Justice of the European Union took a stand on the issue of minimum wage for employees posted to other Member State. The basis for the ruling were the provisions of Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1996, which concern the posting of workers, in the framework of the provision of services.

The Court of Justice of the European Union emphasized that the Directive aims, in particular, to ensure the minimum protection of posted workers that workers are entitled to under mandatory rules of the host State. The method of calculating a minimum wage may be freely determined by such a State provided that regulations on this issue are plain and clear.

The Court also ruled that if a posted worker is entitled to a daily allowance, not intended to reimburse expenditure actually incurred on account of the posting, but rather to compensate for the disadvantages that the posting entails, it constitutes part of the minimum wage, and, as such, should be considered when determining if a minimum wage has been granted to a worker. On the other hand, the amounts paid by employers to the workers for the reimbursement of travelling costs or accommodation do not meet this condition.

The proportion of Polish workers among posted workers within different Member States is significant. Therefore, the ruling in question is of significant importance for the Polish labour market.

Legal news

Nowości w PWP

Wyroki Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej z zakresu prawa własności przemysłowej owocują nierzadko koniecznością wprowadzenia zmian w polskiej ustawie regulującej tę dziedzinę prawa. Jest to okazją to znowelizowania ustawy – Prawo własności przemysłowej. 24 lutego 2015 roku Rada Ministrów przyjęła w związku z tym projekt nowelizacji tego aktu, zawierającego kilka interesujących nowych rozwiązań.

Nowa procedura określona w dodanym art. 1351 ma ułatwić uzyskiwanie praw ochronnych na znak towarowy podobny do już wcześniej zarejestrowanego. Warunkiem takiej rejestracji będzie umowa zawarta pomiędzy zgłaszającym a wcześniej uprawnionym, zawierająca zgodę tego ostatniego na udzielenie prawa ochronnego zgodnie z wnioskiem. Strony będą musiały także zapewnić wyłączenie ryzyka wprowadzenia odbiorców w błąd.

Projekt przewiduje także tzw. ulgę w nowości - możliwość uzyskania patentu na wynalazek pomimo jego wcześniejszego ujawnienia. Warunkiem rejestracji w takim wypadku będzie okoliczność, że do ujawnienia doszło w okresie 6 miesięcy poprzedzających złożenie wniosku, a ujawnienie to stanowiło nadużycie względem wnioskodawcy.

Nowelizacja przewiduje także obniżenie kosztów postępowania, m.in. poszerzając możliwość uzyskania prawa do częściowego zwolnienia z opłaty za wnioski o udzielenie prawa ochronnego.

W najbliższym czasie należy spodziewać się, że projekt zostanie skierowany do Sejmu, gdzie pracować nad nim będą właściwe komisje sejmowe.

Kredyty związane z nieruchomościami

Ministerstwo finansów z początkiem lutego skierowało do Rady Ministrów projekt założeń projektu ustawy o kredytach związanych z nieruchomościami. Konieczność wprowadzenia nowych regulacji w tym zakresie wynika z obowiązku implementacji dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/17/EU z 14 lutego 2014 roku w sprawie konsumenckich umów o kredyt związanych z nieruchomościami mieszkalnymi.

Nowa regulacja dotyczyć będzie kredytów, zaciąganych przez konsumentów w celu sfinansowania nabycia nieruchomości gruntowej oraz kredytów zabezpieczonych hipoteką. Projektowana ustawa wprowadzi regulacje w zakresie działalności gospodarczej związanej z udzielaniem kredytów hipotecznych, w tym także pośrednictwa kredytowego, które będzie działalnością regulowaną. Nowe przepisy dotyczyć będą także obowiązków informacyjnych względem konsumentów, a także warunków, jakim odpowiadać będą musiały działania reklamowe i marketingowe kredytodawców.

Ustawa ma także uregulować jasno kwestie związane z kredytami o zmiennym oprocentowaniu oraz kredytami w walucie obcej – obecnie te rozwiązania stosowane są w oparciu nie o akty normatywne, a o rekomendacje Komisji Nadzoru Finansowego.

11 lutego projekt założeń został skierowany do konsultacji publicznych.

Novelties concerning Industrial Property Law

Rulings of the Court of Justice of the European Union often result in the necessity to introduce amendments to the Polish Act regulating this field of law. It is an opportunity to amend the Act on Industrial Property Law. Therefore, on 24th February 2015 the Council of Ministers adopted a draft of such an amendment, which contains a few interesting solutions.

The new procedure specified in the added Article 135(1) is designed to make it easier to obtain protection rights with respect to a trade mark that is similar to one previously registered. The condition for such a registration will be an agreement concluded between the applicant and the previously entitled entity, containing the approval of the latter to grant the protection right in accordance with the application. The Parties will also have to ensure that there is no risk that the public be misled.

The draft also provides for, so called, relief in novelty – the possibility to obtain a patent for an invention despite its previous disclosure. The condition for registration in such a case will be the circumstance that the disclosure was effected within the 6 month period preceding the submission of an application, and the disclosure constituted abuse towards the applicant.

The amendment also provides for a decreased cost of proceedings by, among other things, increasing the possibility of obtaining the right to partial exemption from the fee for the application to obtain the protection right.

It should be expected in the near future that the draft will be submitted to the Sejm where the appropriate commissions will discuss it.

Loans relating to real property

At the beginning of February the Ministry of Finance submitted to the Council of Ministers a proposal of assumptions for the draft of the Act on loans relating to real property. The necessity to introduce new regulations within this field results from the obligation to implement the Directive 2014/17/EU of the European Parliament and of the Council of 4 February 2014 on credit agreements for consumers relating to residential immovable property.

New regulations will relate to the loans incurred by consumers in order to finance the purchase of real property and to loans secured by mortgage. The projected Act introduces regulations within the scope of business activities relating to the granting of mortgage loans, including loan brokerage services, which will be a regulated activity under the Act. New regulations will also relate to information obligations towards consumers, as well as conditions which will have to be met by advertising and marketing activities of the creditors.

Also, the aim of the Act is to regulate clearly issues relating to variable loans and loans granted in foreign currencies – currently these solutions are not applied under legal acts but on the basis of recommendations of the Financial Supervision Authority.

On 11 February the proposal of assumptions was presented for public consultation.



Instrukcje pożyczkowe po nowemu?

W Radzie Ministrów trwa obecnie etap uzgodnień międzyresortowych i konsultacji społecznych w odniesieniu do projektu ustawy o zmianie ustawy o nadzorze nad rynkiem finansowym, ustawy – Prawo bankowe oraz niektórych innych ustaw, przygotowanym przez ministerstwo finansów. Poza wymienionymi powyżej, projekt przewiduje także zmiany przepisów m.in. Kodeksu cywilnego oraz ustawy o kredycie konsumenckim.

Nowelizacja ustawy o kredycie konsumenckim obejmować będzie m.in. sformułowanie definicji instytucji pożyczkowej (art. 5 ust. 2a ustawy o kredycie konsumenckim), który to status będzie przysługiwać kredytodawcy, którego działalność będąca źródłem większości przychodów, polega na udzielaniu pożyczek ze środków własnych, inny niż podmiot, którego działalność polega na udzielaniu pożyczek ze środków własnych w postaci odroczenia zapłaty ceny lub wynagrodzenia za zakup towarów i usług w systemie ratalnym. Działalność instytucji pożyczkowych uregulowana została w planowanym rozdziale 5a ustawy.

Instrukcje pożyczkowe będą mogły prowadzić działalność wyłącznie w formie spółki kapitałowej a ich minimalny kapitał zakładowy będzie wynosić 200.000 złotych. Na pracowników instytucji pożyczkowych rozciągnięta zostanie tajemnica bankowa, w zakresie wynikającym z nowelizacji.

Nowelizacja przewiduje ponadto wprowadzenie limitu pozaodsetkowych kosztów kredytu konsumenckiego do 25 % całkowitej kwoty kredytu i 30% całkowitej kwoty kredytu wyrażonej w stosunku rocznym.

Poza zmianami w ustawie o kredycie konsumenckim, projekt przewiduje także zmiany ustawy o nadzorze finansowym – poprzez wprowadzenie w nowym rozdziale 2a procedury postępowania wyjaśniającego, poprzedzającego ewentualne złożenie zawiadomienia o popełnieniu przestępstwa z zakresu objętego kompetencjami właściwych organów na podstawie tej ustawy.

Ponadto nowelizacja Kodeksu cywilnego zmienić miałaby uregulowania dotyczące odsetek maksymalnych – wynosiłyby one 6-krotność wysokości stopy kredytu lombardowego NBP.

New approach to the credit institutions?

The Council of Ministers is currently at the stage of inter-ministerial settlements and public consultation with respect to the draft of the Act on amendment to the act on financial market supervision, the Banking Law Act and other legislation, prepared by the Ministry of Finance. Apart from the aforementioned amendments, the draft also provides for the amendments to the provisions of, among others, The Civil Code and the Consumer Credit Act

The amendment to the Consumer Credit Act will cover, among other things, the establishment of the definition of a credit institution (Article 5 sub-clause 2a of the Consumer Credit Act), under which status will be assigned to a creditor whose business activity constituting the source of a greater part of income consists in granting credits from its own resources, other than an entity whose business activity consists in granting credits from its own resources in the form of the deferment of payment of the price or remuneration for the purchase of goods and services in an instalment plan The activity of credit institutions has been regulated in the planned Section 5a of the Act.

Credit institutions will carry out business activity exclusively in the form of a capital company with a share capital of at least 200,000.00 PLN. The banking secret will cover employees of credit institutions within the scope arising under the amendment.

Moreover, the amendment also provides for the introduction of a limit for non-interest costs of consumer credit up to 25% of the aggregate credit amount and 30% of the aggregate credit amount per annum.

Apart from the amendments to Consumer Credit Act, the draft also provides for amendments to the Act on financial market supervision – by introducing in the new section 2a, a preliminary investigation procedure preceding the possible submission of the notification of committing a crime falling within the field of competences of proper authorities under this Act.

Moreover, the amendment to the Civil Code would amend provisions concerning maximum interest rates – they would amount to six times the amount of the rate of the pawn credit of the National Bank of Poland.

RESPONSIBLE TEAM

Marcin Milczarek, partner

marcin.milczarek@ecovis.com

Piotr Prus, partner

piotr.prus@ecovis.com

Małgorzata Kurowska, lawyer

malgorzata.kurowska@ecovis.com

Proszę kierować do nas pytania dotyczące zagadnień poruszonych w tym wydaniu.

Please do not hesitate to ask us questions related to matters raised in this issue.



**ECOVIS Milczarek i Wspólnicy
Kancelaria Prawna Spółka
Komandytowa**

**ul. Belwederska 9A/5
00-761 Warszawa**

**tel. +48 22-4001902
fax: +48 22-4043264**

**e-mail:
warsaw-law@ecovis.com
website:
www.ecovis.com.**

What is ECOVIS?

- 18th largest professional network in the world by combined fee income
- 262 offices in 50 countries worldwide
- more than 4,600 in staff
- 657 USP incl. US cooperation partner
- 359,7,7 USD Million – the combined fee income of independent member firms, a 28 % year-on- year increase.

Czym jest ECOVIS?

- 18.co do wielkości sieć doradczą na świecie według wartości obrotu
- 262 biura w 50 krajach na całym świecie
- ponad 4,600 pracowników
- 657 partnerów włącznie ze stowarzyszonymi wspólnikami amerykańskimi
- 359,7 milionów USD – łączna wartość obrotu firm tworzących sieć, oraz 28 %wzrost w stosunku do poprzedniego roku.

ECOVIS International tax advisors accountants auditors lawyers in:

Argentina, Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, Brazil, China, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Great Britain, Greece, Hong Kong, Hungary, India, Indonesia, Republic of Ireland, Italy, Israel, Japan, Republic of Korea, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Republic of Macedonia, Malaysia, Malta, Mexico, Netherlands, New Zealand, Norway, Poland, Portugal, Qatar, Romania, Russia, Serbia, Singapore, Slovak Republic, Slovenia, South Africa, Spain, Sweden, Switzerland, Taiwan, Tunisia, Turkey, Ukraine, United Arab Emirates, Uruguay, USA (associated partners) and Vietnam

ECOVIS International doradcy podatkowi księgowi audytorzy prawnicy w:

Argentynie, Australii, Austrii, Belgii, w Bułgarii, Brazylii, Chinach, Chorwacji, na Cyprze, w Czechach, Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Hong Kongu, Indiach, Indonezji, Irlandii, Izraelu, Japonii, Katarze, Korei Płd, Liechtensteinie, na Litwie, w Luksemburgu, na Łotwie, w Macedonii, Malezji, na Malcie, w Meksyku, Niemczech, Norwegii, Nowej Zelandii, Polsce, Portugalii, Rosji, Rumunii, Serbii, Singapurze, na Słowacji, w Słowenii, Szwajcarii, Szwecji, na Tajwanie, w Tunezji, Turcji, na Ukrainie, w Urugwaju, Zjednoczonych Emiratach Arabskich, USA (zrzeszone firmy), na Węgrzech, w Wielkiej Brytanii, Wietnamie oraz we Włoszech